

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/48/486  
S/26560  
11 October 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 10 повестки дня  
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок восьмой год

Письмо постоянных представителей Российской Федерации и  
Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных  
Наций от 8 октября 1993 года на имя Генерального секретаря

Будучи совместными спонсорами мирного процесса, начатого в Мадриде в октябре 1991 года, и свидетелями состоявшегося в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года подписания Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы, правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины, имеем честь препроводить вышеупомянутый документ (см. приложение).

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 10 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Мадлен К. ОЛБРАЙТ  
Посол  
Постоянный представитель  
Соединенных Штатов Америки при  
Организации Объединенных Наций

Юлий М. ВОРОНЦОВ  
Посол  
Постоянный представитель  
Российской Федерации при  
Организации Объединенных Наций

Письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных  
Наций от 8 октября 1993 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы, которая была подписана в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в присутствии представителей Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 10 повестки и в качестве документа Совета Безопасности.

Гади ЯКОБИ  
Посол  
Постоянный представитель

/...

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации  
Объединенных Наций от 8 октября 1993 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь препроводить Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы, которая была подписана в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в присутствии представителей Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 10 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Д-р Насер АЛЬ-КИДВА  
Постоянный наблюдатель от Палестины  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ДЕКЛАРАЦИЯ ПРИНЦИПОВ О ВРЕМЕННЫХ МЕРАХ ПО САМОУПРАВЛЕНИЮ

Правительство Государства Израиль и группа ООП (входящая в иордано-палестинскую делегацию на Мирной конференции по Ближнему Востоку) ("палестинская делегация"), представляющая палестинский народ, договариваются о том, что настало время положить конец десятилетиям конфронтации и конфликта, признать их взаимные законные и политические права и стремиться жить в условиях мирного сосуществования и взаимного достоинства и безопасности и достичь справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования и исторического примирения через согласованный политический процесс. Поэтому обе стороны договариваются о следующих принципах:

#### Статья I

##### ЦЕЛЬ ПЕРЕГОВОРОВ

Цель израильско-палестинских переговоров в рамках нынешнего ближневосточного мирного процесса заключается, в частности, в создании Временного органа палестинского самоуправления - выборного Совета ("Совет") - для палестинского народа на Западном берегу и в секторе Газа на переходный период, не превышающий пять лет, ведущий к постоянному урегулированию на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Имеется в виду, что эти временные меры являются органической частью всего мирного процесса и что переговоры о постоянном статусе приведут к осуществлению резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

#### Статья II

##### РАМКИ ДЛЯ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Согласованные рамки для переходного периода излагаются в настоящей Декларации принципов.

#### Статья III

##### ВЫБОРЫ

1. Для того чтобы палестинский народ на Западном берегу и в секторе Газа мог достичь самоуправления в соответствии с демократическими принципами, будут проведены прямые, свободные и общие политические выборы в Совет под согласованным надзором и международным наблюдением, в то время как палестинская полиция обеспечит общественный порядок.

/...

2. Будет заключено соглашение о конкретных методах и условиях проведения выборов в соответствии с протоколом, который содержится в приложении I, с целью проведения выборов не позднее чем через девять месяцев после вступления в силу настоящей Декларации принципов.

3. Эти выборы будут важным промежуточным подготовительным шагом на пути к реализации законных прав палестинского народа и его справедливых требований.

#### Статья IV

##### ЮРИСДИКЦИЯ

Юрисдикция Совета будет охватывать территорию Западного берега и сектора Газа, за исключением вопросов, которые будут согласованы в ходе переговоров о постоянном статусе. Обе стороны рассматривают Западный берег и сектор Газа в качестве единого территориального образования, целостность которого будет сохранена в течение переходного периода.

#### Статья V

##### ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД И ПЕРЕГОВОРЫ О ПОСТОЯННОМ СТАТУСЕ

1. Пятилетний переходный период начнется после ухода из сектора Газа и района Иерихона.

2. Переговоры о постоянном статусе между правительством Израиля и представителями палестинского народа начнутся как можно раньше, но не позднее начала третьего года переходного периода.

3. Имеется в виду, что эти переговоры должны охватывать остающиеся нерешенными вопросы, включая: Иерусалим, беженцы, поселения, меры безопасности, границы, отношения и сотрудничество с другими соседями и другие вопросы, представляющие взаимный интерес.

4. Обе стороны договариваются о том, что результаты переговоров о постоянном статусе не должны зависеть от соглашений, заключаемых на переходный период, или предрешаться ими.

#### Статья VI

##### ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА ПОЛНОМОЧИЙ И ОТВЕТСТВЕННОСТИ

1. После вступления в силу настоящей Декларации принципов и ухода из сектора Газа и района Иерихона начнется передача полномочий израильскими военными властями и их гражданской администрацией палестинцам, уполномоченным для этой цели, как здесь изложено. Эта передача полномочий будет иметь подготовительный характер до тех пор, пока Совет не приступит к исполнению своих обязанностей.

2. Сразу же после вступления в силу настоящей Декларации принципов и ухода из сектора Газа и района Иерихона палестинцам будут переданы полномочия, в целях содействия экономическому развитию на Западном берегу и в секторе Газа, в следующих областях: образование и культура, здравоохранение, социальное обеспечение, прямое налогообложение и туризм. Палестинская сторона приступит к созданию палестинских полицейских сил в соответствии с достигнутыми договоренностями. До того, как Совет приступит к исполнению своих обязанностей, обе стороны могут провести переговоры о передаче дополнительных полномочий и ответственности в соответствии с достигнутыми договоренностями.

## Статья VII

### ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

1. Израильская и палестинская делегации проведут переговоры для заключения соглашения о переходном периоде ("Временное соглашение").
2. Временное соглашение должно указывать, в частности, структуру Совета, число его членов и передачу полномочий и ответственности израильскими военными властями и их гражданской администрацией Совету. Временное соглашение должно также указывать исполнительные полномочия Совета, законодательные полномочия в соответствии со статьей IX ниже и независимые палестинские судебные органы.
3. Временное соглашение должно включать меры, которые должны быть приняты после того, как Совет приступит к исполнению своих обязанностей, для того, чтобы Совет взял на себя все полномочия и ответственность, переданные ранее в соответствии со статьей VI выше.
4. Для того чтобы Совет после того, как он приступит к исполнению своих обязанностей, мог содействовать экономическому росту, Совет учредит, в частности, Палестинское управление электроснабжения, Управление морского порта сектора Газа, Палестинский банк развития, Палестинский совет по развитию экспорта, Палестинское управление по охране окружающей среды, Палестинское земельное управление и Палестинское водохозяйственное управление и любые другие согласованные органы в соответствии с Временным соглашением, который будет указывать их полномочия и ответственность.
5. После того, как Совет приступит к исполнению своих обязанностей, гражданская администрация будет распущена и израильские военные власти будут выведены.

## Статья VIII

### ОБЩЕСТВЕННЫЙ ПОРЯДОК И БЕЗОПАСНОСТЬ

Чтобы гарантировать общественный порядок и внутреннюю безопасность для палестинцев на Западном берегу и в секторе Газа, Совет создаст мощные полицейские силы, в то время как Израиль будет продолжать нести ответственность за оборону от внешних угроз, а также ответственность за общую безопасность израильтян в целях обеспечения их внутренней безопасности и общественного порядка.

/...

## Статья IX

### ЗАКОНЫ И ВОЕННЫЕ ПРИКАЗЫ

1. Совет будет уполномочен принимать законодательные решения, в соответствии с Временным соглашением, в рамках всех переданных ему полномочий.
2. Обе стороны совместно вновь рассмотрят законы и военные приказы, которые в настоящее время действуют в остальных сферах.

## Статья X

### СОВМЕСТНЫЙ ИЗРАИЛЬСКО-ПАЛЕСТИНСКИЙ КОМИТЕТ ПО СВЯЗИ

Для того чтобы обеспечить беспрепятственное осуществление настоящей Декларации принципов и любых последующих соглашений, касающихся переходного периода, после вступления в силу настоящей Декларации принципов будет создан Совместный израильско-палестинский комитет по связи в целях решения вопросов, требующих координации, других вопросов, представляющих взаимный интерес, и спорных вопросов.

## Статья XI

### ИЗРАИЛЬСКО-ПАЛЕСТИНСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОБЛАСТЯХ

В соответствии с признанием взаимной выгоды сотрудничества в обеспечении развития Западного берега, сектора Газа и Израиля после вступления в силу настоящей Декларации принципов будет создан Израильско-палестинский комитет по экономическому сотрудничеству, для того чтобы разработать и осуществить совместными усилиями программу, указанную в протоколах, которые приводятся в качестве приложений III и IV.

## Статья XII

### СВЯЗЬ И СОТРУДНИЧЕСТВО С ИОРДАНИЕЙ И ЕГИПТОМ

Обе стороны призовут правительства Иордании и Египта участвовать в проведении дальнейших мероприятий по обеспечению связи и сотрудничества между правительством Израиля и палестинскими представителями, с одной стороны, и правительствами Иордании и Египта, с другой стороны, в целях содействия сотрудничеству между ними. Эти мероприятия будут включать формирование Постоянного комитета, который примет согласованное решение относительно способов приема лиц, оказавшихся перемещенными с Западного берега и из сектора Газа в 1967 году, а также относительно необходимых мер по предотвращению дезорганизации и беспорядков. Этот Комитет будет рассматривать и другие вопросы, представляющие взаимный интерес.

### Статья XIII

#### ПЕРЕДИСЛОКАЦИЯ ИЗРАИЛЬСКИХ СИЛ

1. После вступления в силу настоящей Декларации принципов, но не позднее кануна выборов Совета, будет проведена передислокация израильских вооруженных сил на Западном берегу и в секторе Газа в дополнение к выводу израильских сил, осуществленному в соответствии со статьей XIV.
2. В ходе передислокации своих вооруженных сил Израиль будет руководствоваться тем принципом, что его вооруженные силы должны быть передислоцированы за пределы населенных районов.
3. Дальнейшие передислокации в указанные районы будут осуществляться постепенно по мере того, как палестинские полицейские силы будут брать на себя ответственность за обеспечение общественного порядка и внутренней безопасности в соответствии со статьей VIII выше.

### Статья XIV

#### УХОД ИЗРАИЛЯ ИЗ СЕКТОРА ГАЗА И РАЙОНА ИЕРИХОНА

Израиль уйдет из сектора Газа и района Иерихона, как изложено в протоколе, приводимом в качестве приложения II.

### Статья XV

#### УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. Споры, связанные с применением или толкованием настоящей Декларации принципов или любых последующих соглашений, касающихся переходного периода, должны урегулироваться путем переговоров через Совместный комитет по связи, который должен быть создан в соответствии со статьей X выше.
2. Споры, которые невозможно урегулировать путем переговоров, могут быть урегулированы с помощью согласительной процедуры, которая должна быть согласована обеими сторонами.
3. Стороны могут согласиться передать в арбитраж споры, касающиеся переходного периода, которые невозможно урегулировать с помощью согласительной процедуры. С этой целью по согласию обеих сторон они создадут Арбитражный комитет.



Статья XVI

ИЗРАИЛЬСКО-ПАЛЕСТИНСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО, СВЯЗАННОЕ С РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММОЙ

Обе стороны рассматривают многосторонние рабочие группы в качестве соответствующего инструмента для продвижения "Плана Маршалла", региональной программы и других программ, включая специальную программу для Западного берега и сектора Газа, как указано в протоколе, приводимом в качестве приложения IV.

Статья XVII

РАЗЛИЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящая Декларация принципов вступит в силу через месяц после ее подписания.
2. Все протоколы, прилагаемые к настоящей Декларации принципов, и относящиеся к ней согласованные протоколы рассматриваются в качестве ее неотъемлемой части.

Совершено в Вашингтоне, округ Колумбия, тринадцатого числа сентября месяца 1993 года.

За правительство Израиля  
Шимон ПЕРЕС

За ООП  
Махмуд АББАС

Засвидетельствовано:

Соединенные Штаты Америки  
Уоррен КРИСТОФЕР

Российская Федерация  
Андрей В. КОЗЫРЕВ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Протокол о методах и условиях проведения выборов

1. Палестинцы Иерусалима, которые живут там, будут иметь право участвовать в процессе выборов в соответствии с соглашением между обеими сторонами.
2. Кроме того, соглашение о проведении выборов должно охватывать, в частности, следующие вопросы:
  - a) система выборов;
  - b) методы согласованного надзора и международного наблюдения и персональный состав их участников;
  - c) правила и положения, касающиеся избирательной кампании, включая согласованные меры по организации работы средств массовой информации, и возможность выдачи лицензии станции радио- и телевидения.
3. Будущий статус перемещенных палестинцев, которые были зарегистрированы 4 июня 1967 года, не пострадает из-за того, что они не в состоянии участвовать в процессе выборов вследствие практических причин.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Протокол о выводе израильских сил из сектора Газа и района Иерихона

1. Обе стороны в течение двух месяцев с момента вступления в силу настоящей Декларации принципов заключат и подпишут соглашение о выводе израильских вооруженных сил из сектора Газа и района Иерихона. Это соглашение будет предусматривать всеобъемлющие меры, которые будут применяться в секторе Газа и районе Иерихона после ухода Израиля.
2. Израиль произведет ускоренный планомерный вывод израильских вооруженных сил из сектора Газа и района Иерихона начиная с момента подписания соглашения о полосе Газа и районе Иерихона, который будет завершен в течение не более чем четырех месяцев с момента подписания этого соглашения.
3. В вышеназванном соглашении будет указано, среди прочего, следующее:
  - a) меры по беспрепятственной мирной передаче полномочий израильскими военными властями и их гражданской администрацией палестинским представителям;
  - b) структура, полномочия и ответственность Палестинского органа в этих районах, за исключением вопросов внешней безопасности, поселений, израильтян, внешних сношений и других взаимно согласованных вопросов;
  - c) меры по принятию на себя ответственности за внутреннюю безопасность и общественный порядок палестинскими полицейскими силами, состоящими из офицеров полиции, набранных на местной основе и за рубежом (имеющих иорданские паспорта и палестинские документы, выданные Египтом). Лица из-за рубежа, которые будут служить в палестинских полицейских силах, должны пройти подготовку в качестве сотрудников и офицеров полиции;
  - d) временное международное или иностранное присутствие, в соответствии с достигнутой договоренностью;
  - e) создание совместного палестинско-израильского комитета по координации и сотрудничеству для целей взаимной безопасности;
  - f) программа экономического развития и стабилизации, включая создание чрезвычайного фонда, для стимулирования иностранных инвестиций и оказания финансово-экономической помощи. Для достижения этих целей обе стороны будут координировать усилия и сотрудничать совместно и индивидуально с региональными и международными участниками;
  - g) меры по обеспечению безопасного прохода лиц и транспортных средств между сектором Газа и районом Иерихона.

4. В вышеназванном соглашении будут указаны меры по координации между обеими сторонами в отношении проходов:

- a) Газа - Египет;
- b) Иерихон - Иордания.

5. Отделы, которым поручено выполнять полномочия и нести ответственность Палестинского органа согласно приложению II и статье VI Декларации принципов, будут размещаться в секторе Газа и в районе Иерихона до тех пор, пока Совет не приступит к выполнению своих обязанностей.

6. За исключением того, что оговорено в рамках этих согласованных мер, по своему статусу сектор Газа и район Иерихона будут по-прежнему являться неотъемлемой частью Западного берега и сектора Газа, и этот статус не будет изменен в течение переходного периода.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Протокол об израильско-палестинском сотрудничестве в осуществлении  
экономических программ и программ развития

Обе стороны договариваются учредить постоянный израильско-палестинский комитет по экономическому сотрудничеству, который будет осуществлять, среди прочего, следующее:

1. Сотрудничество в области водопользования, включая программу освоения водных ресурсов, подготовленную специалистами от обеих сторон, в которой будут также указаны формы сотрудничества в области управления водными ресурсами на Западном берегу и в секторе Газа, и предложения относительно исследований и планов, касающихся водных прав каждой стороны, а также справедливого использования совместных водных ресурсов, для осуществления в переходный период и далее.
2. Сотрудничество в области электроснабжения, включая программу развития электроснабжения, в которой будут также указаны формы сотрудничества в области производства, технического обслуживания, приобретения и продажи электроэнергетических ресурсов.
3. Сотрудничество в области энергетики, включая программу развития энергетики, которая будет предусматривать эксплуатацию нефти и газа для промышленных целей, особенно в секторе Газа и в Негеве, и поощрять дальнейшую совместную эксплуатацию других энергетических ресурсов. Эта программа может предусматривать также строительство нефтехимического промышленного комплекса в секторе Газа и строительство нефте- и газопроводов.
4. Сотрудничество в области финансов, включая программу развития и действий в области финансов для стимулирования притока международных инвестиций на Западный берег, в сектор Газа и в Израиль, а также создание палестинского банка развития.
5. Сотрудничество в области транспорта и связи, включая программу, в которой будут определены принципы создания морского порта в секторе Газа и предусмотрено создание транспортных путей и линий связи между Западным берегом и сектором Газа и Израилем, а также другими странами. Кроме того, эта программа будет предусматривать строительство необходимых автодорог, железных дорог, линий связи и т. д.
6. Сотрудничество в области торговли, включая исследования и программы поощрения торговли, которые будут стимулировать местную, региональную и межрегиональную торговлю, а также подготовка технико-экономического обоснования для создания зон свободной торговли в секторе Газа и в Израиле, взаимный доступ к этим зонам и сотрудничество в других смежных с торговлей и коммерцией областях.
7. Сотрудничество в области промышленности, включая программы промышленного развития, которые будут предусматривать создание совместных израильско-палестинских научно-исследовательских промышленных центров, содействовать созданию палестинско-израильских совместных предприятий и устанавливать принципы сотрудничества в

/...

области производства текстиля, пищевых продуктов, фармацевтических препаратов, электроники, алмазов, компьютеров, а также в наукоемких отраслях промышленности.

8. Программу сотрудничества и регулирования в области трудовых отношений и сотрудничества в вопросах социального обеспечения.

9. План развития людских ресурсов и сотрудничества, предусматривающий проведение совместных израильско-палестинских практикумов и семинаров, а также создание совместных центров профессиональной подготовки, научно-исследовательских учреждений и банков данных.

10. План охраны окружающей среды, предусматривающий принятие совместных или скоординированных мер в этой области.

11. Программу развития координации и сотрудничества в области коммуникаций и средств информации.

12. Любые другие программы, представляющие взаимный интерес.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Протокол об израильско-палестинском сотрудничестве по программам  
регионального развития

1. Обе стороны будут сотрудничать в контексте многосторонних мирных усилий в содействии осуществлению программы развития для региона, включая Западный берег и сектор Газа, инициатором которой выступит Группа семи. Стороны будут просить Группу семи привлечь к участию в этой программе другие заинтересованные государства, например являющиеся членами Организации экономического сотрудничества и развития, арабские государства региона и региональные учреждения, а также представителей частного сектора.
2. Программа развития будет состоять из двух элементов:
  - a) Программы экономического развития для Западного берега и сектора Газа;
  - b) Программы регионального экономического развития.
  - A. Программа экономического развития для Западного берега и сектора Газа будет содержать следующие элементы:
    - 1) программа социальной реабилитации, включая жилищную и строительную программу;
    - 2) план развития мелкомасштабной и среднemasштабной предпринимательской деятельности;
    - 3) программа развития инфраструктуры (водоснабжение, электроснабжение, транспорт и связь и т. д.);
    - 4) план развития людских ресурсов;
    - 5) прочие программы.
  - B. Программа регионального экономического развития может содержать следующие элементы:
    - 1) учреждение в качестве первого шага ближневосточного фонда развития и в качестве второго шага - ближневосточного банка развития;
    - 2) разработка совместного израильско-палестинско-иорданского плана скоординированной эксплуатации района Мертвого моря;
    - 3) канал Средиземное море (Газа) - Мертвое море;
    - 4) региональные проекты опреснения воды и другие проекты по освоению водных ресурсов;

- 5) региональный план сельскохозяйственного развития, включая скоординированные региональные усилия по предотвращению опустынивания;
- 6) объединение электросетей в единую сеть;
- 7) региональное сотрудничество в целях транспортировки, распределения и промышленной эксплуатации газа, нефти и других энергоресурсов;
- 8) план развития туризма, транспорта и телекоммуникаций в регионе;
- 9) региональное сотрудничество в других сферах.

3. Обе стороны будут поощрять деятельность многосторонних рабочих групп и координировать усилия для их успешного функционирования. Стороны будут содействовать проведению межсессионных мероприятий, а также подготовке предварительных и практических технико-экономических обоснований в рамках различных многосторонних рабочих групп.

Согласованные протоколы к Декларации принципов о временных мерах  
по самоуправлению

А. ОБЩИЕ ДОГОВОРЕННОСТИ И СОГЛАШЕНИЯ

На любые полномочия и ответственность, переданные палестинцам в соответствии с Декларацией принципов до того, как Совет приступит к исполнению своих обязанностей, распространяются те же принципы, относящиеся к статье IV, которые изложены ниже в настоящих согласованных протоколах.

В. КОНКРЕТНЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ И СОГЛАШЕНИЯ

Статья IV

Имеется в виду, что:

1. Юрисдикция Совета будет охватывать территорию Западного берега и сектора Газа, за исключением вопросов, которые будут согласованы в ходе переговоров о постоянном статусе: Иерусалим, поселения, дислокация военных и израильтяне.
2. Юрисдикция Совета будет охватывать переданные ему согласованные полномочия, ответственность, сферы и функции.

Статья VI (2)

В соответствии с достигнутой договоренностью передача полномочий будет происходить следующим образом:

1. Палестинская сторона сообщит израильской стороне фамилии уполномоченных палестинцев, которые примут на себя полномочия, функции и ответственность, которые

/...



будут переданы палестинцам в соответствии с Декларацией принципов в следующих областях: образование и культура, здравоохранение, социальное обеспечение, прямое налогообложение, туризм, а также любые другие согласованные функции.

2. Имеется в виду, что права и обязанности этих отделов затронуты не будут.

3. В каждую из вышеуказанных сфер по-прежнему будут направляться имеющиеся бюджетные ассигнования в соответствии с мерами, которые будут определены по взаимному согласию. Эти меры будут также предусматривать проведение коррективов, необходимых для учета налогов, взимаемых отделом прямого налогообложения.

4. После подписания Декларации принципов израильская и палестинская делегации немедленно приступят к обсуждению подробного плана передачи полномочий вышеуказанным отделам в соответствии с вышеуказанными договоренностями.

#### Статья VII (2)

Временное соглашение будет включать также меры по координации и сотрудничеству.

#### Статья VII (5)

Вывод военных властей не будет препятствовать Израилю в осуществлении тех полномочий и ответственности, которые не были переданы Совету.

#### Статья VIII

Имеется в виду, что Временное соглашение будет предусматривать меры по сотрудничеству и координации в этом отношении между двумя сторонами. Достигнута также договоренность о том, что передача палестинской полиции полномочий и ответственности будет осуществлена поэтапно в соответствии с положениями Временного соглашения.

#### Статья X

Достигнута договоренность о том, что после вступления в силу Декларации принципов израильская и палестинская делегации обменяются фамилиями лиц, назначенных ими в качестве членов Совместного израильско-палестинского комитета по связи. Кроме того, достигнута договоренность о том, что каждая сторона будет иметь в Совместном комитете равное число членов. Совместный комитет принимает решение путем достижения согласия. В состав Совместного комитета могут по мере необходимости вводиться другие технические сотрудники и эксперты. Совместный комитет принимает решение о частоте своих заседаний и месте или местах их проведения.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Имеется в виду, что после ухода Израиля он будет продолжать нести ответственность за внешнюю безопасность, а также за внутреннюю безопасность и общественный порядок применительно к поселениям и израильтянам. Израильские вооруженные силы и гражданские лица могут продолжать свободно пользоваться дорогами в секторе Газа и в районе Иерихона.

СОВЕРШЕНО в Вашингтоне, округ Колумбия, тринадцатого сентября 1993 года.

За правительство Израиля

За Организацию освобождения Палестины

Шимон ПЕРЕС

Махмуд АББАС

Засвидетельствовано:

Соединенные Штаты Америки

Российская Федерация

Уоррен КРИСТОФЕР

Андрей В. КОЗЫРЕВ

-----